

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 60 (1973)  
**Heft:** 11: Schweizer Architektur im Ausland

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

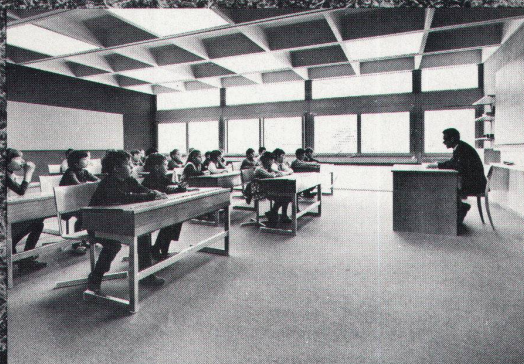
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Teppichböden mit der grössten Schulerfahrung heissen Syntolan



**Eine halbe Million m<sup>2</sup> in 350 Schulen  
Stand Frühjahr 1973**

Diese stattliche Anzahl m<sup>2</sup> verlegter  
Teppichböden in Schulen garantiert  
die Zuverlässigkeit der Eigenschaf-  
ten von Syntolan.

Fabromont AG, Fabrik textiler Bodenbeläge, hat in jahre-  
langer Forschungsarbeit diesen Teppichboden mit dem  
richtigen «Schulzeug» ausgerüstet. Syntolan ist der in  
Europa meistgekaufte Schul-Teppichboden.

- Strapazierfähig
- Leicht zu reinigen
- Rutschticher
- Schallhemmend
- Flammhemmend
- Permanent antistatisch
- Bakterienhemmend

**fabromont<sup>AG</sup>**

Ein Schweizer-Qualitätsprodukt der Fabromont AG  
Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten/Schweiz  
Telefon 037 36 15 55 Telex 36 162

**syntolan**

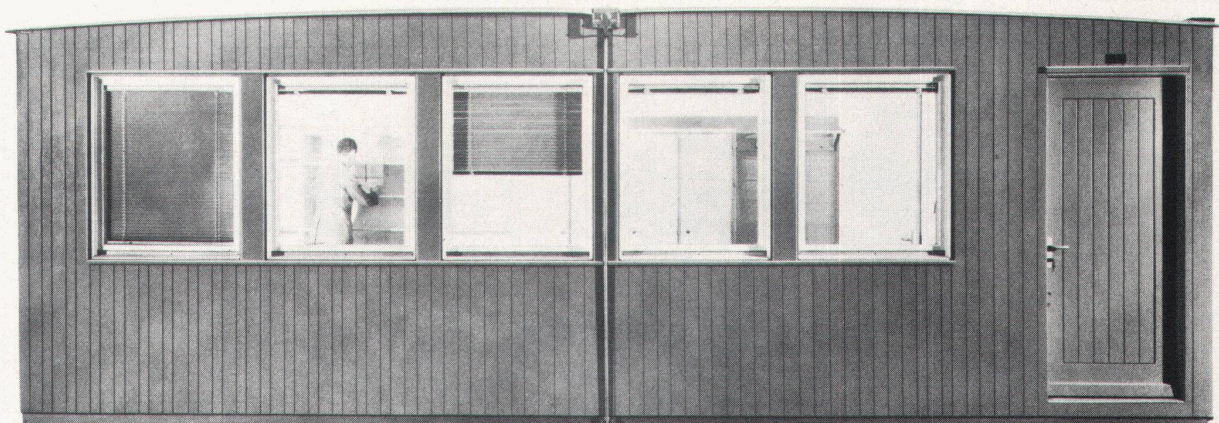
**syntolan** quick  
step

**syntolan** structura

**fabrolan**

Verkauf durch den Fachhandel





## Schlüsselfertig...



Schlüsselfertige F + L Bau-Container sind in 2 Grössen und in über 50 Modellen

lieferbar als :

**Büros  
Mannschaftsräume  
Magazine  
Sanitäreinheiten  
Küchen und  
Schlafräume**

Grundrisse von : **3 x 7,2 m** und  
**2,4 x 5 m**

Alle Installationen sind fest eingebaut. Einfachsten Anschluss ans Netz ermöglicht eine Aussensteckdose. Einteilung und Möblierung nach Wunsch.

**Solid und stabil:** F + L Bau-Container werden von Zimmerleuten aus besten Materialien hergestellt. Die Holzkon-

struktion ist auf einen unverwüstlichen Eisenrahmen aufgebaut. Doppelte Wände halten Kälte und Wärme ab.

F + L Bau-Container können auf einem Lastwagen bei normaler Geschwindigkeit transportiert werden. Aufhängevorrichtung für den Kranverlad. Es ist möglich, bis 3 Container aufeinander zu stellen.

Verlangen Sie bitte eine ausführliche Dokumentation bei

**Fietz+Leuthold**

Fietz + Leuthold AG  
Seefeldstrasse 152  
8034 Zürich  
Telefon 01/32 71 60



# Wir führen Spezialitäten

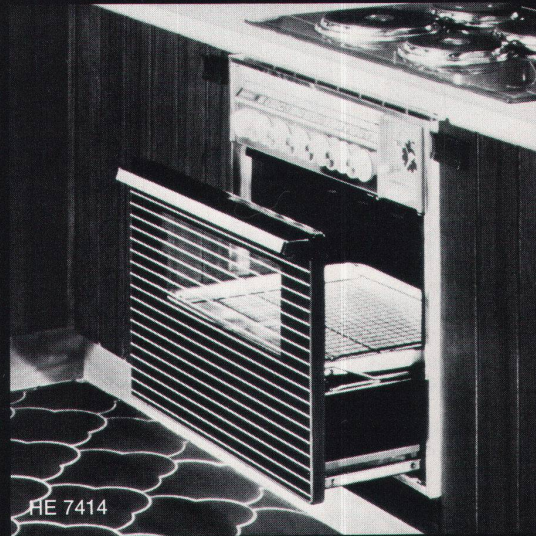
## zum Beispiel:

# Der Herdvollautomat

# MEISTERKOCH 7414



HU 7414



HE 7414

# SIEMENS

Einbaugeräte  
mit dem gewissen Extra

Automatisch bratet, backt und kocht der MEISTERKOCH HU 7414. Mit der Bratautomatik (nur Siemens hat sie), den 2 Automatikplatten, der 12-Stunden-Zeitschaltautomatik. Das macht ihn zum Vollautomaten.

Weitere Pluspunkte: Backwagen und Vollglastüre, Backofenbeleuchtung, INTENSIVGRILL mit Grillschirm, Tageszeituhr mit Signalgeber, Front-Netzsteckdose 220 V, Geschirrwagen als Wärmeraum.

HU 7414: Unterbaumodell 820 mm hoch, 592 mm breit, 590 mm tief.

HE 7414: Einbaumodell (ohne Geschirrwagen) 598 mm hoch  
HU 7471: wie HU 7414, jedoch mit **Selbstreinigung** durch Pyrolyse.

**Coupon** für detaillierte Unterlagen  
Siemens-Albis AG, Abt. Haushaltgeräte, 8953 Dietikon/ZH

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

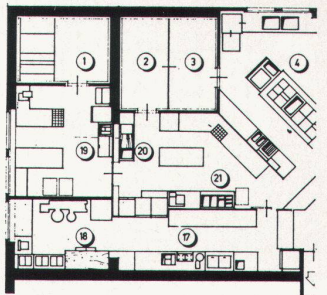
PLZ: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

52.4.34



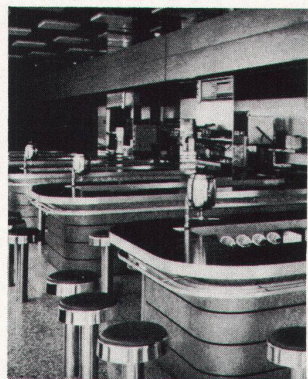
## Beratung Planung



## Fabrikation



## Installation



# für Grossküchen-Einrichtungen, Buffet- und Selbstbedienungs- anlagen hat schmid kühlmöbel eine grosse Erfahrung

Seit Jahren planen, bauen und installieren wir individuelle Anlagen. Funktionsfähigkeit und Wirkungsgrad einer Grossküche oder einer Getränkeausgabe hängen weitgehend von der richtigen Planung ab. Küchenplaner und Innenarchitekt bilden ein erfahrenes Team von Fachleuten. Das Gesamtprojekt wird in Zusammenarbeit mit

Architekten oder dem Bauherrn direkt abgewickelt. Unsere Referenzen umfassen bedeutende Bauten wie Mövenpick-Restaurants, Hotel Tschuggen, Swiss-Center London usw. Es lohnt sich, bei Neu- oder Umbauten unseren Rat einzuholen. Unsere Erfahrung ist Ihr Vorteil.

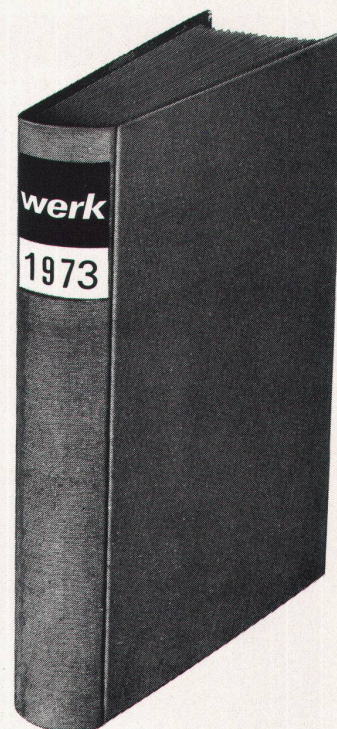
**schmid kühlmöbel ag** 9320 Arbon  
071 46 39 22

Unser Fabrikationsprogramm umfasst:  
Grossküchen-Einrichtungen,  
Buffet-, Bar- und Officean-  
lagen, Gastro-Norm-Kühl-  
möbel, Selbstbedienungs-  
anlagen für Schwimmbäder,  
Ladeneinrichtungen usw.

..... ✂

**COUPON** W3

• Senden Sie uns Ihre aus-  
führliche Dokumentation.  
• Name: \_\_\_\_\_  
• Strasse: \_\_\_\_\_  
• Ort: \_\_\_\_\_



# Einbanddecken für *werk*

in Rohgewebe Fr. 11.-  
plus Versandspesen

Einbinden der 12 Hefte inkl. Einbanddecke Fr. 40.-  
plus Versandspesen

Rob. Heggli, Buchbinderei  
Technikumstrasse 3,  
8400 Winterthur

(Bitte ausschneiden)

Unterzeichneter bestellt:

\* **1 Einbanddecke** für *werk* 1973  
in Rohgewebe zu Fr. 11.- plus  
Versandspesen

\* **Einbinden** der 12 Hefte *werk* 1973  
inkl. Einbanddecke  
zu Fr. 40.- plus Versandspesen

- \* a) für Architekturteil, Kunstteil und Chronik
- \* b) für Architekturteil, Kunstteil, Chronik und Inserate

Unterschrift \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

\* Nichtgewünschtes bitte streichen



Oberflächen-Entwässerung, neu durchdacht:

***Es gibt Rinnen mit rauhem Innern.  
Die Wasser aufsaugen und Öl und Benzin –  
zum Schaden der Umwelt. Die das Wasser nur  
langsam abfliessen lassen und darum rasch  
verschmutzen. Die weniger können, aber  
nicht weniger kosten als die ACO-DRAIN®-Rinnen  
mit glattem Innern.***

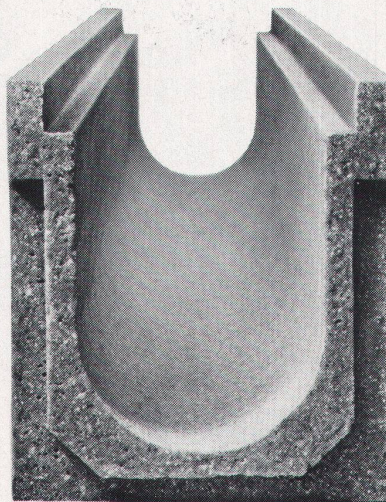
ACO-DRAIN®-Rinnen lösen überall das Problem der kontinuierlichen Oberflächen-Entwässerung:

ACO-DRAIN®-Rinnen sind Fertigelemente aus Polyester-Beton und deshalb nur 15–26 kg schwer. Ein Mann alleine trägt und verlegt sie. Ohne Einschalen und Ausschalen. Ohne zeitraubende Gefälle-Berechnungen an Ort und Stelle und ohne zusätzliche Arbeiten für den Ablauf, weil Gefälle und Ablauf bereits in der Rinne eingebaut sind. Und durch blosses Zusammenstecken reiht er die einzelnen Elemente ohne Mörtelstau aneinander.

So werden mit ACO-DRAIN® bis zu 60% der Verlegekosten eingespart.

ACO-DRAIN®-Rinnen haben durch das Bindemittel Polyester-

Harz eine grössere Festigkeit und ein dichteres Gefüge: Sie nehmen kein Wasser auf. Sie sind auch frost- und chemikalienbeständig und können nicht rosten. Sie haben eine glatte Oberfläche und einen günstigen Querschnitt:



Das Wasser fliesst rascher ab, und die Rinne reinigt sich selbst.

Ausser den 42 verschiedenen ACO-DRAIN®-Rinnen-Elementen gibt es 5 Rostausführungen in verschiedenen Materialien. Für jede Belastung und immer gefällig fürs Auge.

Das ACO-DRAIN®-Baukastensystem wird in der Schweiz hergestellt. Es ist seit Jahren erprobt.

Wann stellen Sie es auf die Probe? Rufen Sie uns an.

***Nur Rinnen mit dem Namenszug ACO-DRAIN haben alle Vorteile dieses Systems.***

**Studer + Thomann**

8134 Adliswil, Webereistrasse 56/58  
Telefon 01-9106 23, Telex 5 40 81

Auslieferungslager und Verkaufsstellen in der deutschen Schweiz: Aarau: Richner AG · Basel: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Bern: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Biel: Baubedarf+Holz AG · Chur: Baubedarf Zürich AG · Frick: Baumaterialien AG · Gebenstorf: Baubedarf Zürich AG · Luzern: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Regensdorf: Baubedarf Zürich AG · St. Gallen: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · St. Gallen: Ganz & Co. AG · Sargans: Baucenter Sargans AG · Solothurn: A. Glutz-Blotzheim AG · Thun: Baumaterial AG · Uster: Hug + Graf · Wallisellen: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Weinfelden: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Wil: Baumaterial AG · Winterthur: Streiff Baumaterial AG · Zürich: Baubedarf Zürich AG · Zürich-Giesshübel: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Adliswil/Zürich: Studer+Thomann AG



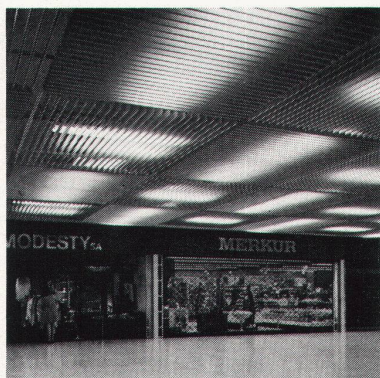
# Aluminium- Decken. Besser gesagt **LUXALON®** Aluminium-Decken.

Technikum Rapperswil, LUXALON®-Paneeldecke Typ 134 H



Besser gesagt, weil LUXALON®-Aluminiumdecken die bessere Lösung sind. Als dekorative Akustik- und Lüftungsdecken. Weil sie hohe Korrosionsfestigkeit bieten, weil sie schnell montiert werden können, weil sie ideale Gestaltungsmöglichkeiten bieten, weil Leitungen und Installationen immer zugänglich bleiben.

Denn LUXALON®-Aluminiumdecken sind einbrennlackierte Aluminiumpaneele, die auf einbrennlackierte Aluminiumtragschienen geklemmt werden. In vielen Farben. In vielen Profilformen.



Carrefour Brugg, LUXALON®-Rasterdecke Typ V 100



Autobahnrestaurant Würenlos  
LUXALON®-Fassadenverkleidung Typ 150 F (als Decke montiert)

LUXALON®-Aluminiumdecken sind nicht nur die bessere Lösung, sie sehen auch wie die bessere Lösung aus. In Schulen, Bürogebäuden, industriellen Bauten, Krankenhäusern, Supermärkten, Hallenbädern, Hotels, Sportanlagen usw.

Schreiben Sie uns, wenn Sie mehr darüber wissen wollen. Wir sagen Ihnen gerne alles über Aluminiumdecken. Besser gesagt über LUXALON®-Aluminiumdecken.

® eingetragenes Warenzeichen von **Hunter Douglas** Luzern

Ausführliche Unterlagen durch:

**Schneidegger**  
Schneider+Co. AG, Isolierungen,  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2,  
Tel. 052 89 21 21





Spital



Nährmittelfabrik



Kantine



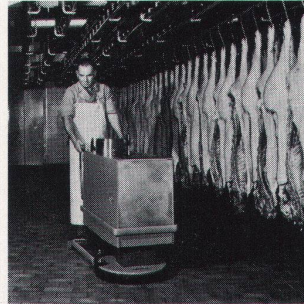
Verwaltungsgebäude



Grossbäckerei



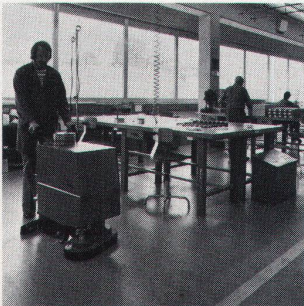
Supermarkt



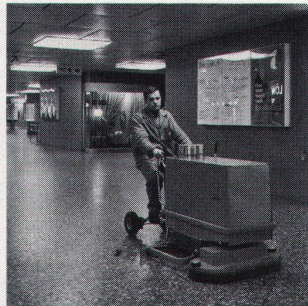
Gross-Metzgerei



Kaserne



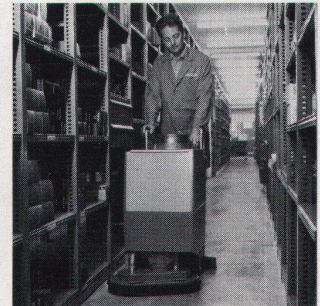
Montageraum



Ladenstrasse



Verkaufsraum



Lagerraum

# Vollautomatisch reinigen mit Automaten von Servo-Wetrok

Davon profitieren heute immer mehr Betriebe. Weil es wesentlich einfacher ist und den Aufwand im Vergleich zu konventionellen Maschinen auf etwa  $\frac{1}{6}$  reduziert. Das bedeutet: weniger Personalsorgen und wesentlich weniger Kosten. Verlangen Sie einmal unsere ausführliche Automaten-Dokumentation.

**servo**  
**wetrok**  
löst Ihre Reinigungsprobleme

Diethelm & Co. AG, Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich, Tel. 01 50 30 30



# CELLSYSTEM®

**löst  
jedes Sportplatz-Rasenproblem**

Ausführende Lizenz-Firmen

**Emanuel Sutter**

Sportplatzbau  
Lehenmattstrasse 122  
4052 Basel/  
4132 Muttens  
Tel. 061 41 42 32

**Spross**

Sportplatzbau  
Gutstrasse 12  
8055 Zürich  
Tel. 01 35 45 55

**Robert Feller**

Sportplatzbau  
Worbstrasse 91  
3074 Muri/  
3000 Bern  
Tel. 031 52 00 53

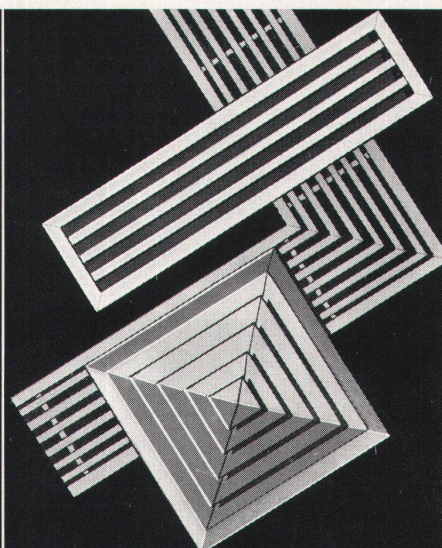
## Ihre Sicherheit

unser Bestreben.  
Sicherheits- und Warnanlagen  
gegen Einbruch – Diebstahl – Überfall  
Betriebsspionage

**walter  
derungs ag**

Dübendorfstr. 335  
8051 Zürich, Tel. 01 40 33 88

**TRION**  
*airtechnic*



## Lüftungsgitter

aus Aluminium, korrosionsfest, strömungstechnisch durchkonstruiert, durch verschiedene Ausführungen allen technischen und architektonischen Forderungen anpassbar.

**TRION AG 8032 ZÜRICH**

## Die 15 Zeitschriften

der Vereinigung Schweizer Baufachpresse berichten in drei Landessprachen umfassend über alle Fragen der Projektierung, Ausführung und Wirtschaftspolitik des engeren und weiteren Baugewerbes.

**Unsere Parolen sind:**

- Einwandfreie Berichterstattung durch Fachredaktoren
- Saubere Trennung von Text und Werbung

**Inserate in den Fachblättern**

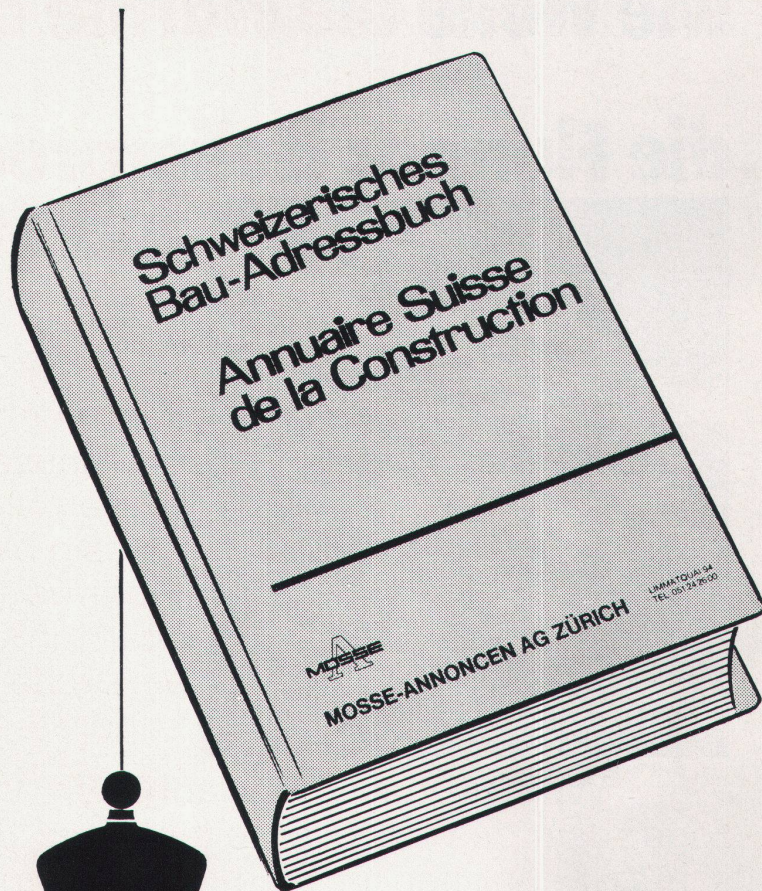
**der Vereinigung Schweizer Baufachpresse bringen Erfolg**



Bauen + Wohnen  
Schweizer Baublatt  
Schweizerische Bauzeitung  
Schweizerische Holzzeitung  
Der Bauunternehmer  
bau/sélection  
Die Küche  
Werk

Raum + Handwerk  
Rivista Tecnica  
Hoch + Tiefbau  
bau/bautechnik  
Bau + Holz  
Edilizia Svizzera  
L'Ouvrier





### Schweizerisches Bau-Adressbuch

Das bevorzugte Nachschlagewerk der gesamten Baubranche, der Elektrotechnik und der Maschinenindustrie, unentbehrlich für Bauherr, Architekt, Ingenieur und Baumeister.

MOSSE-ANNONCEN AG  
8023 Zürich Limmatquai 94 Tel. (051) 47 34 00

## Buchbestellung

Liefen Sie nach Erscheinen 1 Exemplar  
**Schweizerisches Bau-Adressbuch 1974**  
zum Subskriptionspreis von Fr. 35.—  
(Preis ab Ende Dezember 1972 Fr. 50.—)

Datum, Adresse, Unterschrift: \_\_\_\_\_

W

Bitte ausschneiden und als Drucksache mit 15 Rp. frankiert einsenden an den Verlag Mosse-Annoncen AG, Adressbuchverlag, 8023 Zürich, Limmatquai 94.



# Wie Stein halten sie das Feuer ab, wie Wolle die Wärme beisammen:

## die Flumroc Isolierprodukte aus Steinwolle.



Weil sie die Wärme beisammenhalten, machen sie die Häuser wohnlich und das Heizen wirtschaftlich. Rechenmässig beträgt der  $\lambda$ -Wert für Flumroc Isolierplatten 0,035 kcal/mh°C bei 20 °C; Laborversuche ergaben noch günstigere  $\lambda$ -Werte.

Weil sie das Feuer abhalten, verhindern oder verzögern sie das Umsichgreifen eines Brandes (die Brandschutz-Kennziffer für Flumroc Isolierplatten ist VI.4.4.4.).

Und Flumroc Brandplatten, zum Beispiel, halten Temperaturen von 750 °C auf die Dauer, kurzfristig sogar 1000 °C aus, ohne zu schmelzen oder an Volumen und Isoliervermögen zu verlieren. Darum werden sie auch von der Vereinigung kantonaler Feuerversicherungsanstalten offiziell als Brandschutz anerkannt. Andere Flumroc Platten stehen diesen Werten nicht viel nach.

Flumroc AG, 8890 Flums  
Telefon 085 3 11 48



### Flumroc widersteht dem Feuer. Nicht nur dem Feuerzeug.

Ich bitte um Gratiszusendung

- ☐ Ihrer Dokumentation «Verkaufsprogramm»  
☐ Ihrer Information 401 «Brandschutz im Hochbau»

☒ (Das Gewünschte bitte ankreuzen)

Vorname/Name

Firma/Branche

Strasse

PLZ

Ort

Einsenden an: Flumroc AG, 8890 Flums